

敦煌寶藏

遺書索引

釋禪叢 編著

中華佛學研究所論叢¹⁰

K870.6-7
S618

敦煌寶藏

遺書索引



0068014



W67-425

國家圖書館出版品預行編目資料

敦煌寶藏遺書索引 / 釋禪叡編著. -- 初版. -- 臺北市
法鼓文化 1996〔民 85〕面；公分.--
(中華佛學研究所論叢；10) 含索引
ISBN 957-99077-6-5 (精裝)

1敦煌學—目錄

016.7979

85006803

中華佛學研究所論叢
10

《敦煌寶藏》 遺書索引

法鼓文化

編著者／釋禪叡
出版者／法鼓文化事業股份有限公司
總經理／張元隆
主編／釋果光
責任編輯／賴月英
美術編輯／陶青·白青汾
登記證／行政院新聞局局版北市業字第 176 號
地址／台北市北投區大業路 65 巷 89 號
電話／(02) 893-4646 : 892-6564
傳真／(02) 896-0731
郵撥帳號／1877236-6
美國東初禪寺地址／
Ch'an Meditation Center (New York)
90-56 Corona Avenue
Elmhurst, N.Y. 11373, U.S.A.
Phone／(718) 592-6593
Fax／(718) 592-0717
初版／1996年9月
印刷／優文印刷股份有限公司
建議售價／新台幣 800 元
ISBN 957-99077-6-5

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本社調換
版權所有。請勿翻印

PDG

■編著者簡介■



釋 禪 叡

簡歷 民國四十九年出生於台中市

民國六十九年通過乙等關稅特考

民國七十三年中興大學會計系畢業

民國八十一年依止大甲永光寺真智法師出家

民國八十三年中華佛學研究所畢業

著作 《維摩詰所說經》敦煌寫本綜合目錄

秦譯《維摩經·佛國品》斠定探微

現任 弘光醫專東哲社社團指導老師



通序

中華佛學研究所的前身是中國文化學院附設中華學術院的佛學研究所，自一九六八年起，發行《華岡佛學學報》，至一九七三年，先後出版了三期學報。一九七八年十月，本人應聘為該所所長；一九八〇年十月，發行第四期《華岡佛學學報》。至一九八五年十月，發行到第八期之後，即因學院已昇格為中國文化大學，政策改變，著令該所停止招生。於是，我假台北市郊新北投的中華佛教文化館，自創中華佛學研究所；一九八七年三月，以年刊方式，發行《中華佛學學報》，迄一九九四年秋，已出版至第七期。這兩種學報，在現代中國的佛學研究史上，對於學術的貢獻和它所代表的地位，包括中國大陸在內，應該是最有份量的期刊了。

本所自一九八一年秋季開始，招收研究生，同時聘請專職的研究人員。一九八六年三月，便委託東初出版社出版了研究生的第一冊研究論集——惠敏法師的《中觀與瑜伽》；一九八七年三月，出版了研究生的第一冊畢業論文——果祥法師的《紫柏大師研究》；一九八九年五月，出版了研究生的第一冊佳作選《中華佛學研究所論叢》，接著於一九九〇年，出版了研究員的研究論著，曹仕邦博士的《中國佛教譯經史論集》及冉雲華教授的《中國佛教文化研究論集》。到目前為止，本所已出版的佛教學術論著，除了東初老人及我寫的不算之外，已達二十多種。

本所是教育機構，更是學術的研究機構；本所的教師羣也都是研究人員，他們除了擔任授課工作，每年均有研究的撰著成果。本所的研究生中，每年也有幾篇具有相當水準的畢業論文，自從一九八九年以來，本所獎助國內各大學碩士及博士研究生的佛學論文，每年總有數篇很有內容的作品。同時，本所也接受了若干部大陸學者們的著作，給與補助。這四種的佛學著作，在內容的性質上，包括了佛教史、佛教文獻、佛教藝術、佛教語文、佛學思想等各方面的論著。

由於教育、研究以及獎助的結果，便獲得了數量可觀的著作成品，那就必須提供出版的服務。經過多方多次的討論，決定將這些論著，陸續精選出版，總名為「中華佛學研究所論叢」（Series of the Chung-Hwa

Institute of Buddhist Studies，簡稱 S C I B S)。凡本所研究人員的專題研究、研究生的碩士畢業論文、本所舉辦的博碩士徵文、大陸學者的徵文、特約邀稿，及國際學術會議論文集等，透過中華佛學研究所編審委員會嚴格的審查通過，交由法鼓文化以此論叢名義出版發行。本所希望經由嚴格的審核程序，從各種來源中得到好書、出版好書，俾為佛教學術界提供好書。

出版「中華佛學研究所論叢」的目的，除了出版好的學術作品，更是鼓勵佛教研究風氣，希望由作者、讀者中能培養更多有志於佛教學術研究的人才。此外，更期望藉由本所與法鼓文化合作出版的學術論著，與國際各佛學研究機構的出版品相互交流，進而提高國內佛教研究的國際學術地位。

重版

一九九四年七月三十日 釋聖嚴序於台北北投中華佛學研究所

自序

敦煌遺書的研究已蔚為顯學，然面對約三萬號的大批藏書（大多數是寫本，小部分為木刻本），若無適當的目錄、索引可查，則研究工作難以著手。王重民於西元一九六二年撰成《敦煌遺書總目索引》（簡稱《王書》），向為學者習用，但黃永武於西元一九八六年編纂《敦煌遺書最新目錄》（簡稱《黃書》），評其精審不足、闕漏猶多，雖有「索引」之歸類，然因「俟考諸經」、「殘佛經」、「殘道經」及無名斷片太多，其功能受損。黃氏針對此點，耗時六載，考出多數無名經典，並蒐集各國陸續發表補訂闕漏的敦煌寫本，編目成績自較可觀。可惜黃氏大作未附「索引」，若欲查出某遺書之敦煌寫本，非翻閱整部目錄不可。如筆者擬勘敦煌本《維摩經》時，並無適當之目錄可查，必需從厚達九三七頁的《黃書》所載各國或私人收藏約二萬八千五百號的寫本中一一挑出，非但費時費力，而且其經名不一致，恐有漏列之虞。故為便利學者查閱《維摩經》敦煌寫本，於民國八十年撰成《〈維摩詰所說經〉敦煌寫本綜合目錄》（臺北，東初出版社／法鼓文化，民國八十年十二月初版）。

該目錄完成後，對敦煌寫本稍有基礎認識，進而撰寫畢業論文《秦譯〈維摩經·佛國品〉斠訂探微》，希望能喚起國人對敦煌佛典的重視。在編撰目錄及撰寫論文後，有感於「索引」的編製是整理敦煌遺書的首要工作。目前的寫卷目錄以黃氏《敦煌遺書最新目錄》較完整。筆者擬以該目錄中已公開且拍成微卷的部份——臺北新文豐公司出版的《敦煌寶藏》一百四十冊——為範圍，作筆畫索引，名《〈敦煌寶藏〉遺書索引》。

決定編製本工具書時，我個人剛剛出家，除了適應僧團生活，並以常住事優先外，尚需面對師長、師兄弟的質疑，包括：何謂敦煌寫卷？為什麼要做這麼枯燥乏味的工作？為何不從義理下手？這麼龐雜的工作，要做到何時……？若碰到瓶頸想放棄時，就以「反正我資質差，不做這個，還能做啥？」來自嘲，甚至走到圖書館的工具書欄，看看前人的成果，以「過了河的卒子不得不前進」（已投注很多人力及精神）來砥礪自己。當然，這中間也有很溫馨的事。中研院歷史研究所的黃幸惠送我《敦煌遺書

最新目錄》這本書，因她在撰寫碩士論文時，亦碰到敦煌寫卷無索引可查的困擾，獲悉我要編製，就很歡喜，還特別交待——翻爛了，可再送一本。有關電腦資料的輸入，是五專同學蔡小妃免費服務的。她先生還調侃：打完那些資料，看那麼多佛典經名，不成佛也難！因為這樣的因緣，他們才開始學佛。還有幾位大專生：王冠芝、呂智碩、楊淑瑛……暑假來過寺院生活，請她們幫忙編製，在此一併致謝。更感謝高明道老師的指導與鼓勵，使這部索引不致夭折，忝為佛教學術園地的華朵。

這部工具書就是在許多助緣下完成的，然因資料龐雜，恐有疏忽、錯誤之處，敬請讀者諸君指正。幸。

釋禪叡

中華民國八十四年中秋 釋禪叡序於大甲永光寺

凡例說明



一、凡例：

本索引各頁分四欄，呈現兩種不同資料：左一欄照遺書標題筆畫列出敦煌卷子內容，右三欄依刊載前後順序注明遺書編號與出處。各頁外上角另標該頁遺書頭字筆畫總數，並在括弧中附該頁遺書頭字。例如：

三畫（大）

書名	編號	冊一頁	編號	冊一頁	編號	冊一頁
----	----	-----	----	-----	----	-----

三畫

大般若波羅蜜多經(六百卷)

卷三十九	S6289	45-206				
卷四十一	S2698	22-355	B2106	71-660	B2107	71-671
	B2108	72- 1				

編製方式，由左至右按各遺書筆畫、編號、冊一頁排列；筆畫下的遺書再依卷碼大小，由上至下一條列。

(一)筆畫：從一畫至二十六畫，若遺書第一字相同，從第二字類推按筆畫列序。如為同一書，但名稱不同（別名，以箭頭[→]表示），且其書名相近者，則列在一起，乃為便利學者查閱，並減少篇幅，如：

佛說大乘無量壽宗要經
→佛說大乘無量壽經
→佛說無量壽宗要經

(二)卷碼：按各遺書的卷碼歸類。如佛教經典中，以《大般若波羅蜜多經》六百卷卷數最多，但敦煌卷子並非六百卷都有，如上例，該經有卷碼三十九、四十一，無卷四十，因此按卷碼次序編製，則可知所缺。《維摩經》雖有三卷，本目則不分卷碼，乃以筆者編著的《維摩詰所說經》敦煌寫本綜合目錄》列序，再補入該目錄漏列的卷號——S0845、碎片74、B0895v。

(三)編號：如S6289，數字前的英文字母代號有多種，其意如下：

- S – 英倫所藏敦煌漢文卷子的略稱
B – 北平所藏敦煌漢文卷子的略稱
P – 巴黎所藏敦煌漢文卷子的略稱
Q – 其他所藏敦煌漢文卷子的略稱
F、D x – 前蘇聯列寧格勒亞洲人民研究所收藏敦煌卷子
(詳《黃書》第九三七頁)

v – 表背面

英文字號後的數字，表示該國敦煌目錄的編號。其中英倫所藏寫卷，編為「碎片」(一九七號)及「木刻」(一九號)，因資料鎖碎，僅擇取佛典部分編入。

(四冊一頁：即《敦煌寶藏》的冊碼與頁碼，可方便讀者使用，勿需另行查閱《黃書》。

每列資料有三組「編號」和「冊一頁」，若遺書點數超過三組，則依序排列，如前例，《大般若波羅蜜多經》卷四十一有四點，所以分為二列。

二、說明：

敦煌遺書中，常常同一部經有不同的經名，或是不同經典有相近的經名，這種情形是編製過程中較難認定的一部分。如S1561的編號有兩卷，一卷標為「佛說無量壽宗要經」，另一卷卷頭為「大乘無量壽經」，卷尾標為「佛說無量壽宗要經」，《黃書》按卷頭寫為「大乘無量壽經」(《黃書》大部分按卷頭標題，少數按卷尾標名)。經查此佛典乃《大正藏》第十九冊編號936的《大乘無量壽經》，此遺書在敦煌有六個別名，以下列方式表達：

- 大乘無量壽宗要經 (六點)
→大乘無量壽經 (二六六點)
→佛說大乘無量壽宗要經 (一點)
→佛說大乘無量壽經 (五點)
→佛說無量壽宗要經 (五六五點)
→無量壽宗要經 (六點)

以箭頭(→)表示別名，按筆畫排列。此經共有八四九點，居敦煌寫卷點

數的第五位（注①）。另與本經名稱相類似的《佛說無量壽經》及《無量壽經》，即是《大正藏》第十二冊編號360的《佛說無量壽經》，在敦煌遺書中僅有十八點，二者不同，故需小心檢別。

此外，遺書中有以某經中的某卷或某品另外抄出，別立經名者，例如《佛說觀世音經》、《佛說觀音經》、《觀世音菩薩普門品》、《觀世音普門品》、《觀世音經》、《觀音經》等，都是自《妙法蓮華經》卷七《觀世音菩薩普門品第二十五》抄出，而別立經名。本索引分類僅至卷碼，沒有細分卷碼下的品名，如《妙法蓮華經》共有七卷，且第七卷有五品（二四至二八品），《觀世音菩薩普門品》只是其中一品，本書沒有作單品的歸類，故無法從《妙法蓮華經》卷七得出《觀世音菩薩普門品》的資料。

又在遺書中，一部經有不同分卷者，本索引乃依現行《大正藏》的分卷為主，視寫卷內容所屬而歸類。例如上述之《妙法蓮華經》，敦煌本有七、八、十卷本三種（注②），《大正藏》僅有七卷本之分法，因此《黃書》題為「妙法蓮華經卷八」——S0013、1212、1526、2248、2577、2652、3120、4250、4392、5038、5137、5140、5387、6457、6505、6733——共十六點，經查皆為《大正藏》的卷七。尚有標為「妙法蓮華經卷九」的S0258、3832、6642、0960，經比對，前三號應為卷六，S0960則為卷七。至於S2105，卷頭「妙法蓮華經普賢菩薩勸發品第廿七」、卷尾「妙法蓮華經卷第十」，應歸作卷七。

另有一類只標品名，如B1422「金光明經讚佛品第十八至囑累品第十九」，或標卷碼品名，如B1423「金光明經卷第五讚佛品第十八」，本索引皆依據《大正藏》，編作卷四。

注①：依序為《妙法蓮華經》（三〇六二點）、《大般若波羅蜜多經》（二四四三點）、《金剛般若波羅蜜多經》（一六二六點）、《金光明最勝王經》（九〇四點）、《大乘無量壽宗要經》（八四九點），與王重民的統計有若干差距。

注②：此三種卷本之卷品開闔雖然不同，但內容一致。其卷品開闔對照表可參閱日本兜木正亨編《スタイン・ペリオ蒐集敦煌法華經目錄》（東京，靈友會，一九八七年十一月一日發行）。

有關同一經名，而不同譯者之問題，在寫卷中，以《大方廣佛華嚴經》較具多樣性，其內容如下：

唐般若譯(四十卷)	東晉佛陀跋陀羅譯(六十卷)	唐實叉難陀譯(八十卷)
大方廣佛花嚴經(四十卷)	佛花嚴經 (六十卷)	大方廣佛花嚴經(八十卷)
	→大方廣佛花嚴經(六十卷)	→大方廣佛華嚴經(八十卷)
	→大方廣佛華嚴經(六十卷)	
	→華嚴經 (六十卷)	

在黃氏的目錄中，無法判斷屬於那個異本。而王氏索引資料內有「大方廣佛華嚴經（六十卷）」，異名：華嚴經〔此為舊本〕，東晉佛陀跋陀羅譯」及「大方廣佛華嚴經（八十卷），唐實叉難陀譯」，筆者因受限於時間，無法一一查對那一個異本，暫以《王書》為依據。另《黃書》標為「華嚴經第〇〇卷」者，《王書》在六十卷本及八十卷本皆有列入。S6476卷尾「佛花嚴經卷第四十九」經查既非六十卷本，亦非八十卷本，可能與《大正藏》的卷碼不合。故將《佛花嚴經》及《華嚴經》暫擬為六十卷的舊譯本。

以上有關遺書名稱的不一致（別名）、卷碼、品名、異本的複雜性，上述僅就較明顯，且數量較多的寫卷舉例說明。至於其他特殊、多樣情形，因筆者才疏學淺及時間受限，就無法一一發現或解決，而呈現較完整的索引功能。唯盼拋磚引玉，期使學者在此基礎上作進一步的攢研。

遺書首字筆畫通檢



遺書首字筆畫通檢

一畫	云.....72 五.....73~743 乙.....3~4	世.....91~92 主.....92 仁.....74 什.....74	甲.....105 申.....105 付.....92 令.....92	收.....114 早.....114 曲.....114 有.....114
二畫	今.....74 元.....74	兄.....92 出.....92~93	石.....106 立.....106	朱.....114 死.....114
丁.....4	六.....75	刊.....93	六畫	池.....115
七.....4~5	公.....76	加.....93		百.....115
九.....5	分.....76	功.....93	交.....107	老.....115~116
了.....5	切.....76	北.....93	亥.....107	自.....116
二.....5~6	勾.....76	占.....93~94	伍.....107	至.....117
人.....6	午.....76	卯.....94	休.....107	色.....117
入.....6~7	壬.....76~77	去.....94	任.....107	行.....117
八.....7~8	天.....77~80	古.....94	光.....107	衣.....117
十.....8~10	夫.....80	右.....94	先.....108	西.....117~119
卜.....10	太.....80~85	司.....95	再.....108	
又.....10	孔.....85	只.....95	丞.....108	
三畫	少.....85 尺.....85	史.....95 四.....95~101	列.....108 印.....108~109	七畫
三.....10~11	弔.....85	央.....101	吏.....109	兵.....119
下.....11	心.....85~86	失.....101	在.....109	住.....119
丈.....12~13	戶.....86	宀.....101	吉.....109	佛.....119~151
上.....13	手.....86	尼.....101	同.....109	何.....151~152
乞.....13	支.....86	左.....102	吐.....109	作.....152
于.....14	文.....86~87	布.....102	各.....109~110	初.....152
凡.....14	方.....87	平.....102	向.....110	別.....152
亡.....14~15	日.....87~88	弘.....102	合.....110	判.....152
干.....15~16	月.....88	戊.....102	吃.....110	利.....152
大.....16~70	木.....88	本.....103	因.....110	刪.....152~153
女.....70	欠.....88	未.....103	回.....111	吳.....153
子.....70	比.....88~89	正.....103	地.....111	呈.....153
小.....70~71	毛.....89	永.....104	多.....111	君.....153
山.....71	氏.....89	汜.....104	好.....112	坐.....153
己.....71	水.....89	玄.....104	如.....112	妙.....153~179
干.....71	父.....90	玉.....104	字.....112	妻.....179~180
四畫	牛.....90	瓜.....104	守.....112	孝.....180
不.....72	王.....90~91	甘.....105	宅.....112~113	季.....180
中.....72		生.....105	安.....113	宋.....180
丹.....72	丙.....91	用.....105	寺.....113	巫.....180
		田.....105	式.....113	弟.....180
				形.....180
				志.....180

忍.....180~181	取.....188	牧.....197	故.....233~234	乘.....241
戒.....181	叔.....188	物.....197	施.....234	借.....241
成.....181	受.....188	狀.....197	春.....234	俱.....241
抄.....181	咒.....188	盂.....197	昭.....235	修.....242
折.....181	和.....188	社.....197~199	是.....235	冥.....242
投.....181	周.....189	竺.....197	星.....235	唐.....242~243
改.....182	命.....189	臥.....199	某.....235	埋.....243
李.....182	夜.....189	舍.....199	柳.....236	孫.....243
杜.....182	奉.....189~190	花.....199	毗.....236	宰.....244
求.....182	奇.....190	表.....199	泉.....236	家.....244
沙.....182~184	姓.....190	金.....199~226	洪.....236	宴.....244
決.....184	孟.....190	長.....226~227	洞.....237	宮.....244
灸.....184	季.....190	門.....227	洗.....237	差.....244
私.....184	宗.....190	陀.....227	珍.....237	師.....244
秀.....184	定.....190~191	阿.....227~228	癸.....237~238	徐.....244
究.....184	官.....191	青.....228	皇.....238	悟.....244
良.....184	尙.....191	九畫		
見.....184	帙.....191	庚.....191~192	皈.....238	捉.....244~245
豆.....184	信.....228	往.....192	盆.....238	旅.....245
赤.....184	侯.....228	念.....192	相.....238	鳥.....245
走.....184	便.....228~229	俗.....229	祈.....239	時.....245
辛.....185	招.....192	前.....229	祇.....239	晉.....245
辰.....186	押.....192	南.....229~230	秋.....239	晏.....245
邑.....186	拔.....192	咨.....230	紀.....239	書.....245~246
酉.....186	放.....192~193	咸.....230	胡.....239	根.....246
八畫				
易.....193	契.....230	茲.....239	范.....239	柴.....246
明.....193	姚.....230	要.....240	計.....240	殷.....247
依.....186	孩.....231	貞.....240	浴.....247	消.....247
使.....186	宣.....231	軍.....240	涅.....247	浴.....247
供.....186	客.....231	述.....240	浣.....247	珠.....248
免.....186	析.....193	封.....231	迦.....240	畜.....248
兒.....186~187	武.....193	屍.....231	郁.....240	病.....248
京.....187	注.....194	帝.....231	降.....240	真.....248
兩.....187	河.....194	建.....231	韋.....241	破.....248
具.....187	波.....195	律.....231~232	食.....241	祖.....248
刻.....187	法.....195~196	後.....232	首.....241	神.....248~249
到.....187	油.....196~197	思.....232~233	香.....241	祝.....249
制.....187	泗.....197	持.....233	十畫	
卑.....187	治.....197	政.....233	秦.....249	
卷.....187			租.....249	

索	249	密	257	異	267	尊	274	越	285
紙	249	寅	257	疏	267	悲	274	進	285~286
納	249	將	257	眾	268	惠	274	都	286
翁	249	崔	257	祭	268	掌	274	開	286~287
脈	249	常	257~258	第	268~269	提	275	隋	287
能	250	康	258	符	269	揚	275	陽	288
致	250	張	258	終	269	敦	275	集	288
般	250~252	彩	258	習	269	散	275~276	雇	288
草	252	術	258	脫	269	普	276	雲	288
茶	252	得	259	莫	269	景	277	順	288
被	252	從	259	莊	270	智	277	須	288
記	252	御	259	虛	270	殘	277~279	飲	288
起	252	患	259	荷	270	湧	279	馮	288
送	253	悉	259	通	270	渠	279	黃	288
逆	253	惟	260	許	270	湘	280		
迴	253	悼	260	造	270	無	280~281		
追	253	推	260	釵	270	爲	281	十三畫	
酒	253	授	260	陳	271	發	281	傳	289
郡	253	捨	261	陷	271	瑪	281	勤	289
除	253~254	採	261	陸	271	程	281	圓	289
馬	254	救	261	陰	271	童	282	塑	289
高	254	敕	261	陶	271	琳	282	塔	289
鬼	254	教	261	連	271	答	282	搜	289
十一畫									
乾	254~255	啟	261	頂	271	粟	282	敬	289
剪	255	畫	262	鳥	272	結	282	新	289~291
勘	255	曹	262	鹿	272	絕	282	業	291
曼	255	望	262	麥	272	紫	282	楚	291
專	256	梁	262	麻	272	絲	282	極	291
商	256	梵	263~264			舜	283	楊	291
唱	256	梢	264			菩	283~284	楞	291
唵	256	涼	264			華	284	溫	291~292
問	256	淳	265			菴	284	準	292
唯	256	淡	265			補	284	牒	292
國	256	清	265			詞	285	瑞	292
堅	256	深	265			詛	285	瑜	292~294
婦	256	淨	265~267			沮	285	禡	294
婚	257	牽	267			詠	285	當	294
寂	257	理	267			象	285	碩	294
		現	267			貳	285	祿	294
		略	267			賀	285	禁	294
						貸	285	經	294~295